

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

1^{er} JUIN 1962.

Projet de loi étendant l'application des lois sur les pensions de réparation aux conséquences de certains faits dommageables survenus sur les territoires de la République du Congo (Léopoldville) et du Ruanda-Urundi.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 2.

Dans cet article, remplacer les mots : « ... à l'évacuation de ressortissants belges », par les mots : « à l'évacuation de personnes en danger ».

Justification.

Une analyse concrète des actes d'héroïsme qui ont été posés au cours des tragiques événements qui ont suivi l'indépendance de la République du Congo, a établi que les actions de protection, de sauvetage ou d'évacuation ont eu parfois pour bénéficiaires des personnes qui n'étaient pas revêtues de la nationalité belge.

Désireux de couvrir toutes les victimes du devoir, sans distinguer la qualité des personnes secourues, le Gouvernement propose de remplacer l'expression « ressortissants belges » par celle de « personnes en danger ».

ART. 6 (nouveau).

Ajouter un article 6 (nouveau) ainsi conçu :

« La pension de réparation prévue par la présente loi ne peut se cumuler avec une autre indemnisation que la victime ou ses ayants droit seraient en droit d'obtenir en raison du même fait dommageable. Le cas échéant, l'Etat belge est subrogé à concurrence des

R A 6303

Voir :

Document du Sénat :

217 (Session de 1961-1962) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

1 JUNI 1962.

Ontwerp van wet waarbij de toepassing van de wetten op de vergoedingspensioenen wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige schadelijke feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van de Republiek Kongo (Leopoldstad) en van Ruanda-Urundi.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

ART. 2.

In dit artikel, de woorden : « ... evacuatie van Belgische onderdanen » te vervangen door de woorden : « evacuatie van mensen in gevaar ».

Verantwoording.

Een konkrete ontleding der heldhaftige daden, gesteld in de loop van de tragische gebeurtenissen, die volgden op de onafhankelijkheid van de Republiek Kongo, wees uit dat de handelingen tot bescherming, redding of evacuatie dikwijls ten goede kwamen aan personen, die de Belgische nationaliteit niet bezaten.

Met het verlangen alle slachtoffers van hun plicht bij te slaan zonder een onderscheid te maken op basis van de hoedanigheid der geholpen personen, stelt de Regering voor de uitdrukking « Belgische onderdanen » te vervangen door « mensen in gevaar ».

ART. 6 (nieuw).

Een artikel 6 (nieuw) in te voegen, luidende :

« Het herstelpensioen, door deze wet voorzien, kan niet gecumuleerd worden met een andere schadeloosstelling, die het slachtoffer of zijn rechthebbenden gerechtigd zouden zijn te bekomen op grond van hetzelfde schadelijk feit. In voorkomend geval treedt de

R A 6303

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

217 (Zitting 1961-1962) : Ontwerp van wet.

sommes payées au titre de pensions de réparation dans les droits à indemnisation de la victime ou de ses ayants droit. »

Justification.

Un certain nombre des victimes des troubles qui se sont produits au Congo belge ont encouru leurs blessures à la suite des actions militaires auxquelles ont participé les troupes de l'Organisation des Nations Unies. Ces personnes peuvent espérer obtenir une indemnisation de l'organisation. Si cet espoir se réalise, il serait inéquitable que ces personnes puissent cumuler une indemnisation de droit commun avec celle qui est prévue par la présente loi.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

Belgische Staat in de rechten op schadeloosstelling van het slachtoffer of van zijn rechthebbenden ten belope der sommen betaald als herstelpensioenen.

Verantwoording.

Een bepaald aantal slachtoffers der troebelen, die zich in Belgisch Kongo voordeden, hebben hun verwondingen opgelopen ingevolge militaire operaties, waarbij de troepen van de Organisatie der Verenigde Naties waren betrokken. Deze mensen kunnen de hoop koesteren een schadeloosstelling van de organisatie te bekomen. Zo deze hoop verwezenlijkt wordt zou het onrechtvaardig zijn dat deze personen een gemeenrechtelijke schadeloosstelling zouden kunnen cumuleren met de schadeloosstelling, die bij deze wet wordt voorzien.

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.